

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 8 (1981)  
**Heft:** 3

**Buchbesprechung:** Rincón del libro

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rincón del libro

Todos los libros aquí mencionados pueden ordenarse directamente de las Editoriales correspondientes o por intermedio del Secretariado de los Suizos residentes en el extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3016 – Berna, Suiza.

### Swissair

Retrato de una sorprendente línea aérea.  
Autor: Lorenz Stucki. (Se puede obtener en alemán, francés e italiano). Obra de 240 páginas, encuadrada con numerosas ilustraciones en negro. Precio Fr. 32.- Editorial: Huber & Co. CH-8500 Frauenfeld. La edición francesa en Editions 24 Heures, 39, Avenue de la Gare. CH-1001 Lausana. La edición italiana en: Casagrande Edizioni S.A. Via del Bramandino. Casella Postale 489 - 6501 Bellinzona.

Escrita en forma fluida e interesante, esta obra relata la historia de la Swissair desde sus comienzos hasta la actualidad. No se conforma con una retrospectiva histórica sino que explica cómo funciona la Swissair, cómo adquirió su prestigio y lo que

hace para conservarlo. Más allá de ello, el autor proporciona a los lectores interesados información sobre las distintas ocupaciones existentes dentro de Swissair.

### Armée suisse

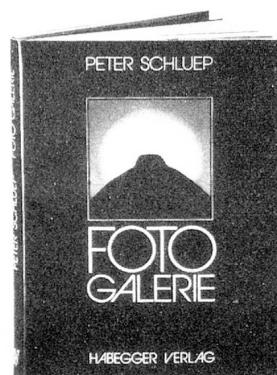
De Peter Marti, Editions 24 Heures, 39, Avenue de la Gare, CH-1001 Lausana. 360 páginas con numerosas ilustraciones, algunas en color. Fr. 14.- Por fin tenemos también la versión en idioma francés de la obra de Peter Marti sobre el ejército suizo. El libro se originó en la necesidad que la tropa y los cuadros pudieran contar con información exacta sobre el funcionamiento de nuestras fuerzas de milicia. En 360 páginas, en manuable formato de bolsillo, la obra proporciona todos los datos necesarios, no sólo en cuanto al equipamiento, sino sobre la infraestructura, y sobre los deberes y derechos del soldado.

### Tessin: Täler und Dörfer, 1981

Edmond van Hoorick. Editada por Huber & Co. 8500 Frauenfeld. 164 páginas con muchas ilustraciones en color. Encuadrada, Fr. 59.- Texto en alemán.

En imágenes expresivas y llenas de encanto el fotógrafo Edmond van Hoorick muestra en este tomo los frutos de sus ocho años en el Tesino. Ha logrado captar lo conocido y lo desconocido en for-

ma tal que el amante del Tesino así como el simple curioso recurrirán con provecho a esta obra. Pero el valor reside no solamente en las espléndidas fotos, sino que Dieter Bachmann y Hans Schmid, ambos buenos conocedores del Tesino, han complementado la obra con sus textos llenos de intuición que hacen ver no sólo las bellezas sino también los problemas del Tesino.



### Fotogalerie

Por Peter Schluep. Editorial Habegger, 4552 Derendingen, Solothurn. 152 páginas, encuadrada, Fr. 28.- Texto en alemán.

Este volumen presenta a 18 fotógrafos de cuatro

**Sprüngli**  
Confiserie am Paradeplatz

**Pralinés, Züri-Leckerli, Gaufrettes, Carrés**

Confiserie- und viele andere feine Zürcher Spezialitäten versenden wir in alle Welt.

Geben Sie uns Ihre Bestellung auf, den Versand und alle Formalitäten erledigen wir für Sie.

**S**

Ich interessiere mich für folgende Prospekte:  
 Geschenkpakete    Pralinés    Spezialitäten  
 Geschenke    Zutreffendes bitte ankreuzen.  
Adresse: \_\_\_\_\_

Confiserie Sprüngli am Paradeplatz  
8022 Zürich/Schweiz  
Tel. 01/2211722

paises cada uno con una serie de sus obras, y proporciona así un perfil de la franja del quehacer fotográfico, desde el desnudo, pasando por el paisaje, hasta las vistas técnicas.

El editor no se limita a publicar un conjunto de fotografías, seguidas una tras otra, sino que presenta cada vez en breves textos a los diferentes fotógrafos y sus técnicas profesionales.

#### Calendario de posters con paisajes suizos 1982

Edited by AT Verlag. CH-5001 Aarau, Fr. 21.- Un regalo ideal para el suizo residente en el extranjero. Las espléndidas vistas proporcionan una idea de la diversidad del paisaje suizo y se prestan muy especialmente para ser usadas como cuadros.

#### «Das Freiamt und die Freiamter»

Por Hans Weber y Peter Schmid. Editorial AT, CH-5001 Aarau. 152 páginas con 134 ilustraciones, algunas en colores. Encuadrado. Fr. 48.-. Texto en alemán solamente.

Este libro magníficamente ilustrado, no busca ofrecer una descripción geográfica regional, sino transmitir reflejos, impresiones e instantáneas, que inciten a los visitantes a descubrir el Freiamt, el desconocido territorio entre el Aargau bernés y la Suiza primitiva. En palabras e imágenes se presentan al lector las diversas regiones del Freiamt: la región agrícola de Muri, la zona industrial de Wohlen y la residencial de Bremgarten, encontrándose lo conocido junto a lo desconocido, lo casi olvidado junto a lo nuevo.

#### «Outside»

Por Fritz Billeter. Streiflichter auf die moderne Schweizer Kunst. Casa editora ABC, Zürich. 180 páginas. 21,5 x 28,5 cm. Numerosas ilustraciones. Texto parte en alemán, parte en francés. Fr. 78.- Los autores de esta obra ricamente ilustrada no buscan describir las tendencias principales del arte helvético del siglo 20, sino de presentar a las corrientes marginales del arte suizo a mano de 18 artistas conceptualizados como fuera de los cánones vigentes («outsiders»), cuya vida es trazada en breves monografías. Parten de la idea de que no sería posible escribir una historia moderna del arte suizo sin tener en cuenta a tales existencias, empujadas al borde de la sociedad.

## Ausbildung in Schweizer Privatschulen Education dans les écoles privées de Suisse

# Etudes en Suisse

- Maturité suisse
- Baccalauréat français, séries A, B, C, D
- Diplômes: commerce, secrétaire, secrétaire de direction
- Cours d'anglais, tous niveaux
- Cours de français pour étrangers
- Cours de vacances août-septembre

INTERNAT-EXTERNAT  
Tél. 021/2015 01  
Telex 26600

Ecole Lémania  
3, chemin de Préville  
CH-1001 Lausanne

école  
**lémania**  
lausanne



### ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben von 11 bis 17 Jahren (5. und 6. Primarklasse, 1.-3. Sekundar-/Realklasse, 1.-3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule). Leitung: B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 12 06.

### L'école convenant à votre fille...

n'est jamais sélectionnée trop tôt. En effet, c'est un choix difficile pour vous et votre fille, car fréquemment les bonnes écoles sont rapidement comblées.

Si vous vous intéressez à une école de langues, en Suisse, notre internat, comprenant 50 élèves de 15 à 20 ans en provenance du monde entier, pourrait peut-être vous convenir. Nous offrons à votre fille un enseignement intensif dans 2 ou 3 langues. Mais l'apprentissage de ces langues sera fortement favorisé par le contact avec d'autres élèves de langues étrangères. Plus de 9 élèves sur 10 obtiennent pour la plupart d'entre elles à la fin de l'année scolaire les diplômes officiels (Alliance Française, Université de Cambridge, Goethe Institut). En outre, le sport, la littérature, l'art, le commerce, l'enseignement ménager, le savoir-vivre; l'hygiène et l'orientation professionnelle stimulent les intérêts et la confiance en soi chez nos élèves.

Actuellement, il n'y a plus de places libres dans notre école. Si vous désirez nous confier votre fille veuillez nous annoncer le plus tôt possible.

Multiples références. Renseignements auprès de:

Familie Dr. Gaugler Télephone 36 - 22 17 18  
Institut International de jeunes filles "Sunny Dale"  
CH-3812 Interlaken-Wilderswil, Oberland Bernois, Suisse



J. Gaugler

### MONTMIRAIL

Töchterinstitut für 15 bis 18jährige

2075 Thieile, Neuchâtel, Telefon 038 33 22 41

### Erlernen der französischen Sprache

Alliance  
Française

Vorbereitung für Handels-, Hotel- und med. Hilfsberufe.

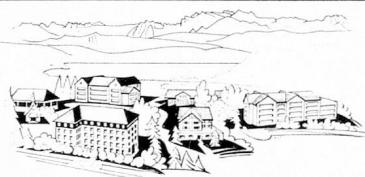
Haushaltungsschule, Gartenbauschule, Oblig. 9. Schuljahr.

### SOMMERFERIENKURS

### Ecole d'Humanité 6085 Hasliberg Goldern

Gemeinnützige Genossenschaft; Telefon 036 71 15 15; B.O., 1050 m ü. M.  
Internat: familiaire Kleingruppen, Knaben und Mädchen, Primar-, Sekundar-, Realschule, Gymnasium. Flexible Kursorganisation (Fähigkeitsgruppen, nicht Jahrgangsklassen) ermöglicht u.a. Umschulung auf Schweizerische Schulverhältnisse.

English-speaking school system: CEEB and GCE preparation. Gründer: Paul und Edith Geheebe. 150 Schüler, 34 Lehrer. Leitung: Natalie und Armin Lüthi-Peterson.



### INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

Leitung: Dr. K. Storchenegger  
6316 Zugerberg, Telefon 042 21 17 22  
1000 Meter über Meer

Internationale Schule  
für Söhne ab 10 Jahren

#### Schweizer Sektion:

Primarschule Klassen 4-6  
Gymnasium und Wirtschaftsdiplomschule  
Eidgenössisch anerkannte Diplom- und  
Maturitätsprüfungen im Institut

Ferienkurse: Juli-August

## Rincón del libro

Todos los libros aquí mencionados pueden ordenarse directamente de las Editoriales correspondientes o por intermedio del Secretariado de los Suizos residentes en el extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3016 - Berna, Suiza.

### Pipe der Knecht

de A. L. Chappuis, Novela, 222 páginas - Encuadernado con estampado en oro. Fr. 22.50. - Editado por Mon Village - CH-1099 Vulliens, Vaud. Traducción alemana de Otto B. Jost.

Este libro es una adaptación libre de la conocida película «Les Petites Fugues» de Yves Yersin y Claude Muret. Narra la historia de Pipe el peón algo raro pero simpático, cuya sencilla vida cambia de pronto con el cobro de la renta a la vejez. Pipe comienza a descubrir a su mundo circundante y a cambiar su estilo de vida.

Una novela amena, y también profunda, llena de humor.

### Das heimliche Imperium

Wie die Schweiz reich wurde.  
Lorenz Stucki, 7<sup>a</sup> edición revisada.

Editores: Huber & Co. 8500 Frauenfeld. 355 páginas, encuadernado. Fr. 34. - Texto en alemán. Esta nueva edición del conocido libro de Stucki, que estuvo agotado desde hace tiempo, lo pone nuevamente al alcance de los interesados. La obra ha sido puesta al día y nos relata en estilo ameno, como este país alpino, por naturaleza pobre ha llegado a ser uno de los estados industriales más altamente desarrollados y ricos del mundo. No se ha olvidado la contribución que prestaron en este sentido los suizos del extranjero.

### Tagebuchblätter von Felix Hoffmann aus den Jahren 1955 - 1975

Editorial AT Verlag, CH-5001 Aarau, 141 páginas, encuadernado. Edición normal Fr. 142 - Edición de lujo Fr. 250. Con una introducción de Félix Buser. En alemán solamente.

Al cumplirse el 70 aniversario del natalicio de Félix Hoffmann la editorial AT presenta una selección de las anotaciones de sus diarios, que solo a la muerte de Hoffman llegaron a conocerse.

En sus diarios, Félix Hoffmann, hacía examen de conciencia sobre todo aquello que le preocupaba en los últimos veinte años de su vida. De esto resultó una biografía que si bien poco sistemática, no deja de ser por ello menos conmovedora.

El atractivo del libro radica, no por último, en la fluidez de este diálogo consigo mismo, tanto más que Félix Hoffmann se sometía, en su representativo trabajo, a una severa disciplina.

### «Gonzague de Reynold»

Maurice Zermatten: Editions Tribune, Case Posta-

le 434 - CH-1211 Ginebra, 254 páginas, encuadernado. Texto en francés. Fr. 45 -

Este libro llena un vacío. Difícilmente podría haberse hallado alguien más indicado para escribir la biografía del notable historiador, escritor y pensador suizo Gonzague de Reynold, que su discípulo y amigo Maurice Zermatten. Con honda comprensión Zermatten narra el apego de Gonzague de Reynold por Friburgo, su raigambre en la tradición familiar europea, su pensamiento católico-conservador y federal suizo.

Esta biografía de Zermatten ha sido subdividida en 4 secciones en las que se tratan la vida y obra, y la personalidad de Gonzague de Reynold así como por cierto en forma algo breve a Gonzague como escritor.

### Schweizer Rebbau - Schweizer Wein.

Obra dirigida por Niklaus Flueler. Editada por Ex-Libris, Hermetschlosstrasse 77, CH-8048 Zürich. 320 páginas, encuadernado. En alemán. Fr. 48. Con este volumen la editorial Ex-Libris publica una amplia y detallada exposición ilustrada sobre la viti y vinicultura suizos. A mano de 400 fotografías en color, cerca de 20 descripciones científicas, gráficos y 14 mapas sinópticos, la obra proporciona un panorama del significado histórico del vino en Suiza, de los tipos de vino de mayor salida y de las regiones más importantes de cultura vinícola en Suiza.

Un glosario define los términos técnicos más usuales. Para los amantes de los vinos suizos este libro es imprescindible.

### «Albert Anker»

Hans A. Lüthy/Sandor Kuthy. Editora: Orell Füssli Verlag, Nüschenstrasse 22, CH-8001 - Zurich. 155 páginas con 42 ilustraciones en color y 146 en negro. Encuadernado en tela - Texto en alemán. Fr. 59.

En ocasión del 150 aniversario del nacimiento del que es probablemente el más popular de los pintores suizos, la editorial Orell Füssli ha publicado esta obra que proporciona un panorama magníficamente ilustrado a través de la obra de Anker. Una primera parte del volumen la dedica Hans A. Lüthy a los grandes cuadros del género, que son cuidadosamente insertados e interpretados en su contexto histórico. La segunda parte, debida a Sandor Kuthy, Conservador del Museo de Bellas Artes de Berna, traza la vida de Anker y proporciona una síntesis de la multiplicidad temática de su pintura.

### Die Geschichte des Fremden Dienste

Por Jean-René Bory. Casa Editora Delachaux & Nestlé S.A., 39, Route d'Oron, 1000 Lausana 21. Prólogo del Consejero Federal Georges - André Chevallaz. Fr. 130. Puede obtenerse en idioma alemán o francés.

Con este libro magníficamente ilustrado, el historiador suizo-francés Jean-René Bory nos entrega el primer tomo de la proyectada Colección «Die Schweiz als Mitgestalterin Europas» (Suiza como participante en la formación de Europa). Esta obra apasionará tanto al especialista como al simple



curioso, pues Bory ha logrado combinar la exactitud de la información con la claridad de la exposición. Particularmente interesante resultan también los cuadros ilustrativos elegidos con gran acierto, que facilitan la comprensión de los hechos históricos.

Los «Fremden Dienste» (servicios extranjeros) son uno de los capítulos más interesantes de la historia suiza, ya que los altos y los bajos la valentía militar y el desenfreno sin límites se encuentran aquí ligados en forma muy estrecha. Es el mérito del autor haber hecho accesible también al público en general, este período histórico fascinante.

**COMPRE  
Y LEA  
LIBROS SUIZOS**

## Prestación de servicios a empresarios

Ex-Suizo del extranjero se encarga de representarlos en asuntos económicos, financieros y jurídicos.

Aproveche su próximo viaje a Suiza para tomar contacto, también en fin de semana.

lic. oec. Sven F. Müller

### Fiduciaire

Treuhand, Trustee, Assessoria Geral  
Waidlistrasse 7  
CH-8810 Horgen ZH  
Tél. (01) 725 30 96, Télex 55219